

centre
culturel
de
chauvigny

EXPOSITION

**AMÉRIQUE
LATINE**

CATALOGUE

instituto de arte contemporânea
borânea

E X P O S I T I O N

A M E R I Q U E L A T I N E

-o-o-o-o-

DU 22 JANVIER AU 20 FEVRIER 1972

au

C E N T R E C U L T U R E L

D E C H A U V I G N Y

(V i e n n e)

-o-o-o-o-

Allocution prononcée par Monsieur Bernard BOUCHET, Président
du CENTRE CULTUREL DE CHAUVIGNY, à l'occasion du vernissage
de l'Exposition " AMERIQUE LATINE " en présence de :

- Monsieur le Conseiller Général de CHAUVIGNY, M. TOULAT
- Monsieur le Conseiller Général de St.SAVIN, M. CHAUSSEBOURG
- Monsieur le Maire de LA ROCHE POSAY
- Mesdames et Messieurs les Conseillers Municipaux de CHAUVIGNY
- Mesdames et Messieurs les Conseillers d'Administration et
de Maison du Centre Culturel de CHAUVIGNY
- Monsieur SICARD Professeur à la Faculté de Lettres de POITIERS
- Monsieur DOTEI, Assistant à la Faculté de Lettres de POITIERS
- et de nombreuses personnalités locales, et régionales.

-o-o-o-o-

o o

o

Comme vous le savez, je ne suis pas un spécialiste de l'Art, ni un spécialiste de l'AMERIQUE LATINE. Aussi m'est-il difficile de vous présenter cette exposition.

Avant tout, il convient de préciser qu'elle s'inscrit dans un cycle, comme pour le JAPON, ou la COMMUNE; une série de manifestations tendant à rendre plus proche cette lointaine AMERIQUE LATINE, qui pose aujourd'hui tant de problèmes au monde, qu'il devient urgent de la connaître un peu mieux, si possible sous ses différents aspects.

Je vous rappelle le programme que le Centre Culturel de CHAUVIGNY a mis sur pied :

- le 5 Janvier : spectacle avec "LES GUARANIS"
- du 22 Janvier au 20 Février : EXPOSITION
- le 22 Janvier : VEILLEE-DEBAT "LE CHILI" avec M. SICARD, Professeur à la Faculté de POITIERS.
- les 29 et 30 Janvier : Week-end "CINEMA D'AMERIQUE LATINE" avec 2 films Brésiliens, 2 Films Mexicains, et 2 films Argentins.
- le 12 Février : VEILLEE-DEBAT " CUBA " avec M. LABARRE, Maître Assistant à la Faculté de VINCENNES, et membre du Bureau de l'Association FRANCE-CUBA
- le 19 Février : VEILLEE-DEBAT " LES DIVERSESITES DE L'AMERIQUE LATINE " par M. ARNAUD , Journaliste.

Il convient d'ajouter à ces manifestations, deux soirées préparées par le CERCLE D'ETUDES POLITIQUES, ECONOMIQUES ET SOCIALES du Centre Culturel de CHAUVIGNY, la première le 13 Janvier, sur le thème "ASPECTS GEOGRAPHIQUES D'AMERIQUE LATINE" la seconde le 27 Janvier sur le thème "ASPECTS HISTORIQUES ET POLITIQUES d'AMERIQUE LATINE".

Le mois dernier, Michel NOURRY nous a présenté ses oeuvres, oeuvres d'un artiste français, présentées par l'auteur à ses compatriotes. Et malgré tout ce que l'artiste et le public avaient en commun, il n'y a pas toujours eu communication, ou compréhension profonde entre les deux.

PICASSO qui est universellement connu, qui a des oeuvres dans les plus grands musées du monde, n'est pas compris par tous.

Non pas que je veuille comparer les oeuvres qui vous sont présentées à celles de PICASSO, mais je veux simplement dire que nous devons nous mettre en état de disponibilité à l'égard de ces oeuvres Latino-Américaines, et lorsque nous les auront regardées plusieurs fois, il y aura communication ou pas.

Quoiqu'il en soit, vous aurez été en contact avec les oeuvres de 22 Artistes, représentant de nombreuses Nations d'AMERIQUE LATINE.

Je crois que nous ne devons pas juger de ces oeuvres en dehors de leur contexte, même si certaines s'imposent d'elles-mêmes.

Nous sommes en présence, ne serait-ce que par le nombre des artistes, d'une dynamique de la création de Latino-Américains à un moment donné de leur histoire personnelle et de l'histoire de leur continent.

Ces oeuvres, sont pour moi, un témoignage sur un temps précis dont les artistes sont les témoins, les acteurs. Ils vivent leurs créations : ils ne peignent pas la bataille contre les U.S.A., ou contre "l'United Fruit", ILS LA VIVENT!!

Il y a une volonté, évidente pour beaucoup, de ne pas séparer leur Art de la lutte de leur peuple.

Mais il est bien évident que dans son oeuvre, l'Artiste y met bien plus qu'il ne l'a voulu lui-même, et par là, nous rejoignons la discussion qui a eu lieu avec Michel NOUREY. Et c'est à nous de déchiffrer l'oeuvre, à nous de lire les intentions évidentes de l'Artiste, comme celles plus obscures qui viennent du fond de lui-même. Si l'Artiste se borne à montrer le spectacle de son temps, il nous donne des documents, mais s'il laisse deviner à travers les images d'événements passagers des vérités permanentes, alors il témoigne universellement de la condition humaine.

Ces Artistes sont-ils de grands Artistes, je ne puis le dire et je ne sais si quelqu'un peut le Dire. A ce sujet, voici ce que dit PICASSO : " Je peins comme d'autres écrivent leur " auto-biographie. Mes toiles, finies ou non sont les pages de

" mon journal et en tant que telles, elles sont valables. L'avenir
" choisira les pages qu'il préfère. Cenn'est pas à moisdde faire
" le choix ".

Je crois que ces artistes Latino-Américains se situent
comme PICASSO , par rapport à leur oeuvre. Mais ils sont Latino -
Américains et éprouvent sans doute quelque peine à se démarquer de
l'influence de la fascination même qu'exerce sur eux la culture
européenne. Ils éprouvent une difficulté à exprimer l'authenticité
spécifique de leur pays par ce que cette authenticité découle des
origines les plus diverses, africaines, portugaises, espagnoles,
indiennes.

Alors les oeuvres sont diverses, il y a les affiches, le
slogan politique, et puis à côté, la recherche de nouvelles formes
d'expression.

Ces deux tendances, on les retrouve au cinéma, et un réa-
lisateur brésilien explique : " le premier problème que nous avons
à affronter dans l'effort créateur, est le manque de solidité, de
profondeurs de nos racines culturelles. Nous manquons de traditions
à assimiler, en même temps que de traditions contre lesquelles nous
révolter ".

La faim, le déracinement culturel engendrent des personna-
ges nouveaux, une morale nouvelle qui imposent des formes nouvelles.

Le poète Pablo NERUDA, les Artistes qui ont construit
BRASILIA et bien d'autres, comme ces 12 peintres latino-américains
montrent avec les peintures, la réalité d'un Art propre à
l'AMERIQUE LATINE.

NOMS DES ARTISTES ET TITRES DES OEUVRES EXPOSEES

-o-o-o-

LUIS PIZA	COMPOSITION
DE MARIO	7 GRAVURES BRESILIENNES
PELLON	ECARTER ICI
VANARSKY	4 GRAVURES
GUIDO LLINAS	PEINTURE
BURERI MARQUEZ	RAYON ANGULAIRE
VILLALBA	LA REUSSITE
CRISTINA MARTINEZ	LE TOBOGAN
CARREAGA	3 SPHERES CHROMATIQUES
NELSON BLANCO	N° 1
	N° 2
FLAVIO SHIRO	MUTATION
JOSE GAMARRA	UNITED FRUIT Co.
	Y QUE VAN, VAN
ALEJANDRO MOREL	4 DESSINS " ESPACES "
A. CAPORASO	COMPOSITION
M. KULIANOS	RELIEF
NETO GONTRAN	ENFANT NEGRE
BOLIVAR	BLEU N°1
	BLEU N°2
ARNAL LUIS	MANIPULABLE N°1
ALEXIS YANEZ	BILLE MANIPULABLE N° 3
ESMERALDO	EXCITABLE
MARCOS	2 GRAVURES "LA FAMILLE AMERICAINE"
RAFAEL MARTINEZ	N°1. 9 VOLUMES.

-o-o-o-o-